

# MODERN LANGUAGES AND LITERATURES

---

Florian Preisig, Chair  
 department page (<https://www.ewu.edu/cale/programs/modern-languages>)  
 133P Patterson Hall  
 509.359.6001

---

## Faculty

---

Marge E. Andrews, Jose Maria Garcia-Sanchez, Miguel A. Novella, Florian Preisig, Jose Rojas, Natalia Ruiz-Rubio, Parker D. Shaw, Jody Stewart-Strobel, Teiko K. Stradling, Sally A. Winkle.

---

## AUAP Faculty

---

Diane Adler, Kristina E. Guilfoyle, Megan N. Mulvany.

## Undergraduate Degrees

### Bachelor of Arts (BA)

- French (<http://catalog.ewu.edu/arts-letters-education/modern-languages-literatures/french-ba>)
- Spanish (<http://catalog.ewu.edu/arts-letters-education/modern-languages-literatures/spanish-ba>)

### Bachelor of Arts in Education (BAE)

- French/Elementary or Secondary (<http://catalog.ewu.edu/arts-letters-education/modern-languages-literatures/french-elementary-secondary-bae>)
- Spanish/Elementary or Secondary (<http://catalog.ewu.edu/arts-letters-education/modern-languages-literatures/spanish-elementary-secondary-bae>)

### Minors

- French (<http://catalog.ewu.edu/arts-letters-education/modern-languages-literatures/french-minor>)
  - French/Elementary or Secondary (<http://catalog.ewu.edu/arts-letters-education/modern-languages-literatures/french-elementary-secondary-minor>)
  - German (<http://catalog.ewu.edu/arts-letters-education/modern-languages-literatures/german-minor>)
  - German/Elementary or Secondary (<http://catalog.ewu.edu/arts-letters-education/modern-languages-literatures/german-elementary-secondary-minor>)
  - Japanese (<http://catalog.ewu.edu/arts-letters-education/modern-languages-literatures/japanese-minor>)
  - Spanish (<http://catalog.ewu.edu/arts-letters-education/modern-languages-literatures/spanish-minor>)
- 

## Undergraduate Programs

### Major and Minor Programs; Basic Language Instruction

The Department of Modern Languages and Literatures offers full major programs in French and Spanish, leading to the Bachelor of Arts and the Bachelor of Arts in Education, as well as a major in English as a Second Language (ESLG). Minor programs in German and Japanese are also available. A minor in Chinese is in preparation.

The Department of Modern Languages and Literatures promotes several kinds of values within the academic community and the pursuit of these values constitutes, in a broad sense, the educational mission of the department.

### Grade Requirement for Majors and Minors: cumulative average $\geq 2.50$ .

#### Practical Values:

the instruction of basic, intermediate and advanced foreign or second language skills allows students to acquire practical knowledge in the speaking, listening comprehension, reading and writing of the target language.

#### Intellectual Values:

through all levels of learning in language and literature programs the student pursues;

- an understanding about the phenomenon of language,
- enhanced skills in inquiry, analysis and the exercise of critical faculties and
- an understanding about the individual nature of the more specialized discourse in cultural and literary studies.

#### Aesthetic Values:

the study of the literature and of other creative forms of human expression associated with a given national culture promotes greater discrimination and greater enjoyment in aesthetic experience.

#### Cultural Values:

the language, literature and culture courses within the language program promote;

- the knowledge and appreciation of cultural history and
- the awareness of the ideas, manners, customs, skills and other cultural attributes that define a particular people as well as a sensitivity to the phenomenon of cultural diversity.

### Study Abroad Opportunities

The Department of Modern Languages and Literatures recommends that students complete the equivalent of at least two years of university language study before taking advantage of a study abroad program.

Summer study abroad programs are available in Spain at the Colegio Delibes and in Germany at the University of Passau.

### Placement in Language Courses

Students are welcome to consult with the chair of the department and/or with a language program faculty member in advance of enrollment. The Department of Modern Languages and Literatures is in Patterson Hall, suite 133. The reception number of the department is 509.359.2481. The phone numbers and email addresses of the chair and program faculty are also available on the university's website.

When students first enroll in a language course they should follow the guidelines below. If they are in any doubt about appropriate placement,

they should consult with their teachers during the first day or two of the quarter.

The first-and/or second-year courses in languages need to be taken in a sequence. The information below intends to provide guidelines for students in determining where they should place themselves in a language course sequence, based on where they ended previous language study. (A separate set of guidelines—Advanced Placement (AP) Test Credit—governs credit and placement for students who have taken the national AP Test.)

**No Previous Study:** students who have no prior study or knowledge of a language should begin study with 101, normally offered only fall quarter.

### High School Language Experience

The state of Washington has established equivalency standards for high school and college/university language instruction. Under those official standards, one year of high school language study equals one quarter of university study; two years of high school equal two quarters at university; three years high school equal the entire first-year college/university sequence.

The following guidelines show where students should begin university study, according to their high school language background. Students ought normally to begin at the highest level indicated. This makes them eligible for maximum **Proficiency Placement Credit** (see below). They may elect to begin at a lower level and/or be advised to do so for reasons of weak background and/or a considerable lapse of time between high school study and university enrollment.

Students with **one year** of high school language study should place themselves in a 102 section (normally winter quarter) at EWU. After completing 102, they become eligible for proficiency placement credit. They may also elect to begin with 101 (fall quarter).

Students with **two years** of high school study should place themselves in a 103 section (spring quarter) at EWU. After completing 103 (and additional coursework), they become eligible for proficiency placement credit. They may also elect to begin with 102 (winter quarter), but they must have a written waiver from the Department of Modern Languages and Literatures in order to receive credit if they begin with 101.

Students with **three years** of high school study should place themselves in a 201 section (fall quarter) at EWU. After completing 201 (and additional coursework), they become eligible for proficiency placement credit. They may also elect to begin with 103 (spring quarter), but they must have a written waiver from the Department of Modern Languages and Literatures in order to receive credit if they begin with 102 or lower.

Students with **more than three years** of high school study should place themselves in a 201 section (fall quarter) at EWU. After completing 201 (and additional coursework), they become eligible for proficiency placement credit. They must have a written waiver from the Department of Modern Languages and Literatures in order to receive credit if they begin with 103 or lower.

### College/University Language Experience

Students who have prior university credit for language study may not repeat equivalent courses at EWU for additional credit. They should continue language study in sequence from the point they ended previous study.

### Other Intermediate or Advanced Language Experience

Students who believe that they have attained intermediate or advanced knowledge in a language through previous experience may take the

proficiency test offered by a program or otherwise consult the program faculty *before or at the time of* initial enrollment in language courses. (A separate set of guidelines deals with **Proficiency Placement Credit** at the second-year level.)

### Proficiency Placement Credit

The Department of Modern Languages and Literatures offers proficiency placement credit to students who enter EWU with some prior training and knowledge of foreign languages at the first- and/or second-year levels. These guidelines explain the conditions under which students may receive placement credit for previous language study.

### First-Year Language Study

Students who through prior training or knowledge are able to skip 101, 102 and/or 103 classes in any foreign language may receive proficiency placement credit for these classes. To do this, they must complete an equivalent number of credit hours in the language program in question at appropriately higher course levels in the Department of Modern Languages and Literatures at EWU. The maximum proficiency placement credit for first-year study in one language is 15 credits.

Proficiency placement credit for first-year language study does not carry a grade and is not assigned a particular course number, but it does appear on the student's transcript and does count toward the student's 180 credit hour requirement for graduation.

### Second-Year Language Study

Students who believe that they have attained intermediate or advanced knowledge in a language through previous experience may take the proficiency test offered by a program (or otherwise consult the program faculty for proficiency screening) to determine an appropriate placement. We emphasize that it is extremely important for students in this situation to consult with the program faculty *before or at the time of* initial enrollment in language courses.

Proficiency placement credit for second-year language study carries a grade of **PASS (P)** for 201, 202 and/or 203 and is awarded contingent;

- on passing the proficiency test or other proficiency screening by the program faculty before or at the time of initial enrollment in language courses and

- on completing a minimum of 5 credits at the 200- and/or upper- division level.

Students who receive a **P** credit for second-year language study are also eligible for proficiency credit for first-year language study.

### A. P. Test Credit

These guidelines to explain how the department awards course credit for students who have scored from 3 to 5 in a given language on the College Board's Advanced Placement Test.

Students scoring a 3, 4 or 5 may receive credit in French, German, Japanese or Spanish with a grade of **P** when they matriculate at EWU.

- A score of 3 • may receive credit for 201 (5 credits)

- A score of 4 • may receive credit for 201, 202 (10 credits)

- A score of 5 • may receive credit for 201, 202, 203 (15 credits)

### Study Abroad and Core Requirements for Spanish

Students majoring or minoring in Spanish must complete SPAN 310/SPAN 311, SPAN 320 (students going to Latin America)/SPAN 321 (students going to Spain) and GNML 390 on

campus. Students staying abroad for more than two consecutive quarters may consult the advisors of the Spanish Program about exceptions to these requirements.

Students studying abroad for less than 10 weeks may have the credits courses transferred but these will not meet major/minor degree requirements with the exception of 2 credits of conversation courses at the advanced level (SPAN 305) and 5 credits of culture/humanities courses (upper division courses) which are valid as electives.

**Required courses in the following programs of study may have prerequisites. Reference the course description section for clarification.**

Subjects codes: ASL (p. 3), CHIN (p. 3), FREN (p. 3), GNML (p. 4), GERM (p. 4), JAPN (p. 5), SPAN (p. 6)

---

## American Sign Language Courses

---

### ASL 101. FIRST YEAR AMERICAN SIGN LANGUAGE I. 3 Credits.

**Satisfies:** completion of series satisfies the university foreign language requirement.

A basic introduction to American Sign Language (ASL) and Deaf Culture. ASL 101 includes basic ASL vocabulary, grammatical structures, and conversational behaviors. Focus will be placed on the development of the conceptual aspects of the language. Special emphasis will be placed on the cultural values and beliefs shared by the Deaf Community.

### ASL 102. FIRST YEAR AMERICAN SIGN LANGUAGE II. 3 Credits.

**Pre-requisites:** ASL 101 or permission of instructor.

**Satisfies:** completion of series satisfies the university foreign language requirement.

Further instruction in the development of expressive and receptive skills in American Sign Language, development of more advanced vocabulary and the use of space and expression as a part of the linguistic form of this visual language. Includes exploration into the structure of the deaf culture.

### ASL 103. FIRST YEAR AMERICAN SIGN LANGUAGE III. 3 Credits.

**Pre-requisites:** ASL 101 and ASL 102 or permission of the instructor.

**Satisfies:** completion of series satisfies the university foreign language requirement.

Further instruction in the development of expressive and receptive skills in American Sign Language, development of more advanced vocabulary and the use of space and expression as a part of the linguistic form of this visual language. Includes exploration into the structure of the deaf culture.

---

## Chinese Courses

---

### CHIN 101. FIRST-YEAR CHINESE I. 5 Credits.

The beginning Chinese sequence of courses, covering grammar, composition, conversation, and discussion of cultural topics.

### CHIN 102. FIRST-YEAR CHINESE II. 5 Credits.

**Pre-requisites:** CHIN 101 or equivalent.

The beginning Chinese sequence of courses, covering grammar, composition, conversation, and discussion of cultural topics.

### CHIN 103. FIRST-YEAR CHINESE III. 5 Credits.

**Pre-requisites:** CHIN 102 or equivalent.

The beginning Chinese sequence of courses, covering grammar, composition, conversation, and discussion of cultural topics.

### CHIN 199. SPECIAL STUDIES. 1-5 Credits.

### CHIN 201. SECOND-YEAR CHINESE I. 5 Credits.

**Pre-requisites:** CHIN 103 or equivalent.

Second year sequence of courses, covering grammar, composition, conversation and discussion of cultural topics.

### CHIN 202. SECOND-YEAR CHINESE II. 5 Credits.

**Pre-requisites:** CHIN 201 or equivalent.

Second year sequence of courses, covering grammar, composition, conversation and discussion of cultural topics.

### CHIN 203. SECOND-YEAR CHINESE III. 5 Credits.

**Pre-requisites:** CHIN 202 or equivalent.

Second year sequence of courses, covering grammar, composition, conversation and discussion of cultural topics.

### CHIN 299. SPECIAL STUDIES. 1-5 Credits.

### CHIN 399. DIRECTED STUDY. 1-3 Credits.

---

## French Courses

---

### FREN 101. FIRST-YEAR FRENCH I. 5 Credits.

Grammar, composition, conversation, and discussion of cultural topics.

### FREN 102. FIRST-YEAR FRENCH II. 5 Credits.

**Pre-requisites:** for FREN 102: FREN 101 or equivalent.

Grammar, composition, conversation, and discussion of cultural topics.

### FREN 103. FIRST-YEAR FRENCH III. 5 Credits.

**Pre-requisites:** FREN 102 or equivalent.

Grammar, composition, conversation, and discussion of cultural topics.

### FREN 113. SPECIAL TOPICS IN FRENCH. 5 Credits.

**Pre-requisites:** FREN 102.

A supplemental first-year course, covering grammar, composition and conversation and emphasizing discussion of cultural topics.

### FREN 196. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.

### FREN 199. INDEPENDENT STUDY. 1-15 Credits.

### FREN 201. SECOND YEAR FRENCH I. 5 Credits.

**Pre-requisites:** first-year French or equivalent.

Review of basic structures and development of intermediate-level proficiency in the four language skills: reading, writing, listening and speaking.

### FREN 202. SECOND YEAR FRENCH II. 5 Credits.

**Pre-requisites:** FREN 201 or equivalent.

Review of basic structures and development of intermediate-level proficiency in the four language skills: reading, writing, listening and speaking.

### FREN 203. SECOND YEAR FRENCH III. 5 Credits.

**Pre-requisites:** FREN 202 or equivalent.

Review of basic structures and development of intermediate-level proficiency in the four language skills: reading, writing, listening and speaking.

### FREN 296. EXPERIMENTAL COURSE. 1-10 Credits.

### FREN 297. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-10 Credits.

### FREN 299. SPECIAL STUDIES. 1-5 Credits.

**Pre-requisites:** permission of the instructor, department chair and college dean.

Subjects vary according to faculty and student interest.

**FREN 305. FRENCH CONVERSATION. 2 Credits.**

**Pre-requisites:** FREN 201 or permission of the instructor.  
Concentrated drill in French conversation, discussing such subjects as the culture, civilization and current events of France.

**FREN 306. FRENCH CONVERSATION. 2 Credits.**

**Pre-requisites:** FREN 201 or permission of the instructor.  
Concentrated drill in French conversation, discussing such subjects as the culture, civilization and current events of France.

**FREN 310. ADVANCED GRAMMAR AND COMPOSITION. 4 Credits.**

**Pre-requisites:** FREN 203.  
An advanced French course stressing the review of grammar in such practical applications as writing and translation.

**FREN 320. FRENCH CIVILIZATION AND CULTURE. 4 Credits.**

**Pre-requisites:** FREN 203 or permission of the instructor.  
Political, social, intellectual and artistic development of French culture from the beginning through WWI.

**FREN 321. CONTEMPORARY FRANCE. 4 Credits.**

**Pre-requisites:** FREN 203 or permission of the instructor.  
Political, social, intellectual and artistic topics in contemporary France.

**FREN 330. INTRODUCTION TO FRENCH LITERATURE. 4 Credits.**

**Notes:** content varies; course may be repeated.  
**Pre-requisites:** FREN 203.  
Reading and discussion of selections in French prose, drama and poetry.

**FREN 396. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****FREN 397. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-5 Credits.**

**FREN 398. SEMINAR. 1-5 Credits.**  
**Pre-requisites:** FREN 203 or permission of the instructor.

**FREN 399. DIRECTED STUDY. 1-5 Credits.**

**Pre-requisites:** permission of the instructor, department chair and college dean.

**FREN 430. 17TH CENTURY FRENCH LITERATURE AND CULTURE. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** FREN 203 or permission of the instructor.  
A survey of the major movements and the outstanding writers of the Classical Period in the context of their society.

**FREN 431. 18TH CENTURY FRENCH LITERATURE AND CULTURE. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** FREN 203 or permission of the instructor.  
A survey of the major movements and the outstanding writers of the Age of Reason in the context of their society.

**FREN 433. 19TH CENTURY FRENCH LITERATURE AND CULTURE. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** FREN 203 or permission of the instructor.  
A survey of the major movements and the outstanding writers of the 19th century in the context of their society.

**FREN 434. TWENTIETH-CENTURY FRENCH LITERATURE. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** FREN 203 or permission of instructor.  
A survey of the major movements, genres and works of 20th century French literature.

**FREN 496. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****FREN 497. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-5 Credits.****FREN 498. SEMINAR. 1-5 Credits.****FREN 499. DIRECTED STUDY. 1-5 Credits.**

**Pre-requisites:** permission of the instructor, department chair and college dean.

---

## General Modern Languages Courses

---

**GNML 101. 1ST YEAR LANGUAGE. 5 Credits.****GNML 102. 1ST YEAR LANGUAGE. 5 Credits.****GNML 103. 1ST YEAR LANGUAGE. 5 Credits.****GNML 196. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****GNML 197. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-5 Credits.****GNML 199. DIRECTED STUDY. 1-5 Credits.****GNML 212. MODERN WORLD MASTERPIECES. 5 Credits.**

**Satisfies:** GEGR for humanities and fine arts, list 1, literature.  
Literary works selected from 19th and 20th century world literature which illustrate themes and ideas central to modern Western culture, especially emphasizing the role of the individual in modern society.

**GNML 296. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.**

**GNML 298. SEMINAR. 1-2 Credits.**  
Seminar.

**GNML 299. SPECIAL STUDIES. 1-5 Credits.**

**Pre-requisites:** permission of the instructor, department chair and college dean.

**GNML 390. FOREIGN LANGUAGE METHODS. 4 Credits.**

**Pre-requisites:** completion of second year of a foreign language, 2.00 GPA, junior standing or permission of the instructor, pass comprehensive exam.  
A survey of modern practices in the teaching of foreign languages.

**GNML 396. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****GNML 397. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-5 Credits.****GNML 398. SEMINAR. 1-5 Credits.****GNML 399. DIRECTED STUDY. 1-5 Credits.****GNML 496. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****GNML 497. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-10 Credits.****GNML 499. DIRECTED STUDY. 1-5 Credits.**


---

## German Courses

---

**GERM 101. FIRST-YEAR GERMAN I. 5 Credits.**

The beginning German sequence of courses, covering grammar, composition, conversation, and discussion of cultural topics.

**GERM 102. FIRST-YEAR GERMAN II. 5 Credits.**

Prerequisite GERM 101 or equivalent. The beginning German sequence of courses, covering grammar, composition, conversation, and discussion of cultural topics.

**GERM 103. FIRST-YEAR GERMAN III. 5 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 102 or equivalent.

The beginning German sequence of courses, covering grammar, composition, conversation, and discussion of cultural topics.

**GERM 113. SPECIAL TOPICS IN GERMAN. 5 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 102 or equivalent.

A supplemental first-year course, covering grammar, composition and conversation and emphasizing discussion of cultural topics.

**GERM 196. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****GERM 199. INDEPENDENT STUDY. 1-15 Credits.****GERM 201. SECOND-YEAR GERMAN. 5 Credits.**

Prerequisite First-Year German or equivalent. Intensive oral exercises and conversation, written exercises and composition, readings of intermediate difficulty.

**GERM 202. SECOND-YEAR GERMAN. 5 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 201 or equivalent.

Intensive oral exercises and conversation, written exercises and composition, readings of intermediate difficulty.

**GERM 203. SECOND-YEAR GERMAN. 5 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 202 or equivalent.

Intensive oral exercises and conversation, written exercises and composition, readings of intermediate difficulty.

**GERM 296. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****GERM 297. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-5 Credits.****GERM 299. SPECIAL STUDIES. 1-5 Credits.**

**Pre-requisites:** permission of the instructor, department chair and college dean.

Subjects vary according to faculty and student interest.

**GERM 305. GERMAN CONVERSATION. 2 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 201 or permission of the instructor.

Concentrated drill in German conversation, discussing such subjects as the culture, civilization and current events of the German-speaking countries.

**GERM 310. ADVANCED GRAMMAR AND COMPOSITION. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 203 or permission of the instructor.

Advanced review of grammar, vocabulary building, extensive practice in writing, readings of intermediate/advanced level.

**GERM 311. ADVANCED GRAMMAR AND COMPOSITION. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 310 or permission of the instructor.

Advanced review of grammar, vocabulary building, extensive practice in writing, readings of intermediate/advanced level.

**GERM 320. GERMAN CIVILIZATION AND CULTURE. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 203 or permission of the instructor.

An examination of political, social, intellectual and artistic development of German culture from the beginnings to the present day.

**GERM 321. GERMAN CIVILIZATION AND CULTURE. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 203 or permission of the instructor.

An examination of political, social, intellectual and artistic development of German culture from the beginnings to the present day.

**GERM 330. SELECTIONS OF GERMAN WRITINGS. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 203 or permission of the instructor.

Surveys various aspects of German writings, such as great themes in German literature, popular literature, essays and biographical writings.

**GERM 331. CONTEMPORARY ISSUES. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 203 or permission of the instructor.

Examines major issues in contemporary German-speaking regions. Sample topics: school reform, women's issues, environmental problems, peace movement, foreign workers, reunification, etc.

**GERM 381. NATIONALISM AND RACISM IN CENTRAL EUROPEAN FILM. 4 Credits.**

**Cross-listed:** HUMN 381.

**Pre-requisites:** GERM 203.

**Satisfies:** international studies university graduation requirement.

This course provides the basic elements of film analysis and examines the depiction of national socialism, racism and the legacy of the Nazi past in German-speaking films by German and other Central European directors from the 1970s to the present. Evaluating criteria will differ depending on whether the course is taken for German or humanities credit.

**GERM 382. 20TH CENTURY GERMANY, FROM WORLD WARS TO COLD WAR. 5 Credits.**

**Cross-listed:** HIST 382.

**Pre-requisites:** ENGL 201 or permission of the instructor.

**Satisfies:** international studies university graduation requirement.

This interdisciplinary course introduces students to central problems in German history and culture, from the end of World War I to the end of the Cold War. Topics addressed include: the impact of World War I on German National Identity; Avant-garde culture in the Weimar Republic; the rise of Fascism and daily life in Nazi Germany; the Holocaust; cultural and political divides between East and West Germany. GERM 383 Readings/Discussion of 20th century Germany (1), is a companion course for German language students.

**GERM 383. READINGS/DISCUSSIONS OF 20TH CENTURY GERMANY. 1 Credit.**

**Pre-requisites:** GERM 203.

Discussion course for German students enrolled in HIST 382/GERM 382. Readings in German include memoirs, autobiographical texts, poems, and short stories that focus on the history, culture, and life experiences of Germans.

**GERM 397. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-5 Credits.****GERM 398. SEMINAR. 1-5 Credits.**

**Pre-requisites:** GERM 203 or permission of the instructor.

**GERM 399. IND STUDY. 1-5 Credits.**

**Pre-requisites:** permission of the instructor, department chair and college dean.

---

## Japanese Courses

---

**JAPN 101. FIRST-YEAR JAPANESE I. 5 Credits.**

The beginning Japanese sequence of courses, covering grammar, composition, conversation and discussion of cultural topics.

**JAPN 102. FIRST-YEAR JAPANESE II. 5 Credits.**

**Pre-requisites:** JAPN 101 or equivalent

The beginning Japanese sequence of courses, covering grammar, composition, conversation and discussion of cultural topics.

**JAPN 103. FIRST-YEAR JAPANESE III. 5 Credits.****Pre-requisites:** JAPN 102 or equivalent.

The beginning Japanese sequence of courses, covering grammar, composition, conversation and discussion of cultural topics.

**JAPN 199. DIRECTED STUDY. 1-6 Credits.****JAPN 201. SECOND-YEAR JAPANESE. 5 Credits.****Pre-requisites:** First-Year Japanese or equivalent.

The intermediate Japanese sequences of courses. Continued progress in conversational skill and study of Kanji. Reading of Japanese texts.

**JAPN 202. SECOND-YEAR JAPANESE. 5 Credits.****Pre-requisites:** JAPN 201 or equivalent.

The intermediate Japanese sequences of courses. Continued progress in conversational skill and study of Kanji. Reading of Japanese texts.

**JAPN 203. SECOND-YEAR JAPANESE. 5 Credits.****Pre-requisites:** JAPN 202 or equivalent.

The intermediate Japanese sequences of courses. Continued progress in conversational skill and study of Kanji. Reading of Japanese texts.

**JAPN 299. DIRECTED STUDY. 1-6 Credits.****JAPN 305. JAPANESE CONVERSATION. 2 Credits.****Pre-requisites:** JAPN 201 or permission of the instructor.

Concentrated drill in Japanese conversation discussing such subjects as the culture, civilization and current events of Japan.

**JAPN 331. CONTEMPORARY ISSUES I. 2 Credits.****Pre-requisites:** JAPN 203 or instructor's permission.

Examines and discusses major contemporary issues in Japan. Topics include housing conditions, marriage and women's social progress, the aging society, education, Japanese-style management, etc.

**JAPN 332. CONTEMPORARY ISSUES II. 2 Credits.****Pre-requisites:** JAPN 203 or instructor's permission.

Examines and discusses major contemporary issues in Japan. Topics include housing conditions, marriage and women's social progress, the aging society, education, Japanese-style management, etc.

**JAPN 380. JAPAN TODAY. 4 Credits.****Cross-listed:** INST 380.**Pre-requisites:** ENGL 201 or instructor permission.**Satisfies:** international studies university graduation requirement.

A broad survey of contemporary Japan including society, culture, geography, government and economy. No knowledge of Japanese language required.

**JAPN 396. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****JAPN 399. DIRECTED STUDY. 1-6 Credits.****JAPN 499. DIRECTED STUDY. 1-5 Credits.****SPAN 103. FIRST-YEAR SPANISH III. 5 Credits.****Pre-requisites:** SPAN 102 or equivalent.

The beginning Spanish sequence of courses, covering grammar, composition, conversation and discussion of cultural topics.

**SPAN 113. SPECIAL TOPICS IN SPANISH. 5 Credits.****Pre-requisites:** SPAN 102

This is a supplemental first year course, covering grammar, composition, reading and conversation that emphasizes discussion of cultural or social topics.

**SPAN 170. INTRODUCTION TO LITERATURE. 5 Credits.****Notes:** In English, no knowledge of Spanish is required.**Satisfies:** GEGR for humanities and fine arts, list 1, literature.

Examines, on the basis of selected Spanish works in English translation, literary approaches to human experience, including the short story, novel, poetry and drama; emphasizes the elements of literature with supporting discussion of ideas, attitudes, problems and values.

**SPAN 196. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****SPAN 197. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-5 Credits.****SPAN 199. SPECIAL STUDIES. 1-10 Credits.****SPAN 201. SECOND-YEAR SPANISH. 5 Credits.****Pre-requisites:** First-Year Spanish or equivalent.

Intensive oral work to develop fluency, written composition and reading of medium difficulty from Spanish literature.

**SPAN 202. SECOND-YEAR SPANISH. 5 Credits.****Pre-requisites:** SPAN 201 or equivalent.

Intensive oral work to develop fluency, written composition and reading of medium difficulty from Spanish literature.

**SPAN 203. INTRODUCTION TO ADVANCED SPANISH. 5 Credits.****Pre-requisites:** SPAN 202 or equivalent.

Grammar review and intensive oral work to develop fluency, written composition, and reading of medium difficulty from Spanish literature.

**SPAN 296. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****SPAN 297. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 3-5 Credits.****SPAN 299. SPECIAL STUDIES. 1-5 Credits.****Pre-requisites:** permission of the instructor, department chair and college dean.

Subjects vary according to faculty and student interest.

**SPAN 305. SPANISH CONVERSATION AND COMPOSITION. 3 Credits.****Pre-requisites:** SPAN 201 or permission of the instructor.

This course encompasses a wide range of oral and written practice. Students will develop their cultural understanding of the Spanish world while targeting the four language skills through authentic material.

**SPAN 310. ADVANCED GRAMMAR AND COMPOSITION. 3 Credits.****Pre-requisites:** SPAN 203 or permission of the instructor.**SPAN 311. ADVANCED GRAMMAR AND COMPOSITION. 3 Credits.****Pre-requisites:** SPAN 203 or permission of the instructor.**SPAN 312. SPANISH FOR HERITAGE SPEAKERS. 5 Credits.****Pre-requisites:** being a heritage speaker; take an advanced placement test.**Satisfies:** cultural and gender diversity university graduation requirement. A grammar course oriented to Spanish heritage speakers. The course will concentrate on specific linguistic problems of the Hispanic population.

---

## Spanish Courses

---

**SPAN 101. FIRST-YEAR SPANISH I. 5 Credits.**

The beginning Spanish sequence of courses, covering grammar, composition, conversation and discussion of cultural topics.

**SPAN 102. FIRST-YEAR SPANISH II. 5 Credits.****Pre-requisites:** SPAN 101 or equivalent.

The beginning Spanish sequence of courses, covering grammar, composition, conversation and discussion of cultural topics.

**SPAN 313. SPANISH COMPOSITION FOR HERITAGE SPEAKERS. 5 Credits.**

**Notes:** placement required through the Department of Modern Languages and Literatures.

**Satisfies:** cultural and gender diversity university graduation requirement. A course oriented to Spanish Heritage Speakers. The course concentrates on specific linguistic (writing and reading) and cultural issues of the Heritage population in the USA.

**SPAN 320. SPANISH CIVILIZATION. 5 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 203 or permission of the instructor.

Political, social, intellectual and artistic development of Spanish culture from the beginnings to the present day.

**SPAN 321. SPANISH AMERICAN CIVILIZATION AND CULTURE. 5 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 203 or permission of the instructor.

Political, social, intellectual and artistic development of Spanish American culture with emphasis on Spanish America today.

**SPAN 338. SURVEY OF SPANISH LITERATURE. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 310 or SPAN 312.

Major works of literature from the Middle Ages to the present.

**SPAN 339. SURVEY OF SPANISH-AMERICAN LITERATURE. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 310 or SPAN 312.

Major works of literature from the period of the Colonies to the present.

**SPAN 340. INTRODUCTION TO SPANISH LINGUISTICS. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 310 and SPAN 311 or SPAN 312 and SPAN 313.

This course offers an introduction to the scientific study of Spanish. It will consist in an overview of descriptive linguistics: syntax, phonetics, semantics, sociolinguistics and some aspects of the history of the Spanish language. This class will also provide an exposure to the main issues in the area of language in contact and will examine a variety of Spanish dialects spoken in the United States.

**SPAN 396. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****SPAN 397. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-5 Credits.****SPAN 398. SEMINAR. 1-5 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 310 or SPAN 312.

**SPAN 399. DIRECTED STUDY. 1-15 Credits.**

**Pre-requisites:** permission of the instructor, department chair and college dean.

**SPAN 460. SPANISH POETRY. 3 Credits.**

**Notes:** may be repeated.

**Pre-requisites:** SPAN 310 or SPAN 312.

Selected poems within a designated thematic or period framework. Content varies.

**SPAN 473. POLITICAL AND PHILOSOPHICAL THOUGHT IN SPAIN. 3 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 310 or SPAN 312.

Readings and discussion of some of the most significant works by writers and thinkers in Spain.

**SPAN 474. SPANISH TRAVEL NARRATIVE. 3-5 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 310 and SPAN 311 or SPAN 312 and SPAN 313 and SPAN 320; SPAN 321.

This course is a chronological exploration of the connections between travel narratives and the construction of Hispanic identity. Students continue to develop their cultural understanding of the Spanish speaking world while targeting the four language skills through material related to Spanish travel narratives.

**SPAN 475. HISPANIC WOMEN WRITERS. 4 Credits.**

**Cross-listed:** WMST 475.

**Pre-requisites:** SPAN 310 or SPAN 312 and SPAN 321 or HIST 365.

This is a panoramic course that covers a wide, but representative array of Hispanic writers writings in Spanish from Latin America, Spain, Africa and the United States. Literary readings will be paired with other media in order to discuss issues of wars, revolutions, dictatorships, exile, migrations, race, class, gender, education and identity.

**SPAN 477. LATIN AMERICAN FILM. 3-5 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 310 and SPAN 311 or SPAN 312 and SPAN 313 and SPAN 320, SPAN 321.

This course reviews, discusses and analyzes the history of cinema in Latin America, major trends in Latin American cinema, and Latin American history and culture through its film production. Students have the opportunity to perform a variety of linguistic skills (reading, speaking, listening and writing).

**SPAN 478. HISTORY OF THE SPANISH LANGUAGE. 3-5 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 310, SPAN 311, SPAN 312, SPAN 313, SPAN 320, SPAN 321.

This course serves as an introduction to the history of the Spanish language by presenting an overview of the diachronic evolution of the current Modern Spanish language from Latin. It adopts a descriptive historical perspective to explore phonological, lexical, syntactic, and semantic change. It also studies historical facts as well as the different languages that shaped the Spanish language through history: pre-Roman Iberian languages, Latin, Greek, Arabic, French, and indigenous languages of the Americas. A central concept of the course is the notion of linguistic change, which explains why language evolution is an integral part of all human languages.

**SPAN 491. SPANISH SENIOR THESIS. 4 Credits.**

**Notes:** graded Pass/Fail.

**Pre-requisites:** SPAN 310 and SPAN 311 or SPAN 312 and SPAN 313 and SPAN 320, SPAN 321 and at least one literature elective and at least one literature elective.

**Satisfies:** senior capstone university graduation requirement.

A course oriented toward the general research of cultural and literary aspects of the Hispanic world. Each student will select a topic at the beginning of the quarter from a number of topics suggested by the instructor. Discussion, critique and analysis of the cultural and literary topics selected by the student will configure the body of the thesis. Selected bibliography will be recommended by the instructor.

**SPAN 495. INTERNSHIP/PRACTICUM. 1-15 Credits.****SPAN 496. EXPERIMENTAL COURSE. 1-5 Credits.****SPAN 497. WORKSHOP, SHORT COURSE, CONFERENCE, SEMINAR. 1-5 Credits.****SPAN 498. SEMINAR. 1-5 Credits.****SPAN 499. DIRECTED STUDY. 1-5 Credits.**

**Pre-requisites:** SPAN 310 or SPAN 312 or permission of the instructor, department chair and college dean.